

Contents

Figures

<i>List of figures</i>	viii
<i>List of tables</i>	ix
<i>Acknowledgements</i>	xi

PART I

Theoretical considerations 1

Introduction	3
1 Triangulation in corpus-based translation studies	8
2 Introduction to corpus triangulation	24
3 Corpus data triangulation	42
4 Corpus method triangulation	60

PART II

Empirical applications 73

5 The language of English–Russian translation: Connectives	75
6 Corpus triangulation in the study of connectives	94
7 English–Greek language contact through translation: (Pseudo-)Clefts	121
8 Triangulating language contact through translation	136
Conclusion	164
<i>Appendix 1</i>	168
<i>Appendix 2</i>	173
<i>Index</i>	187